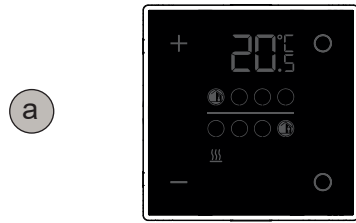
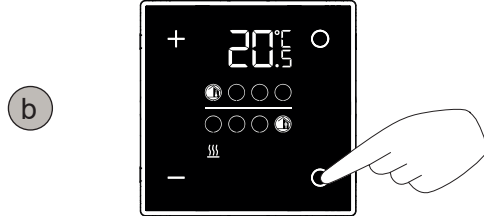


Attivazione del display
Activating the display

Display in condizione di risparmio energetico
Display in energy-saving mode

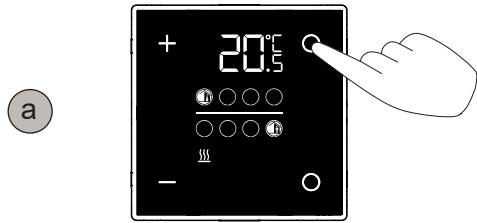


Riattiva la luminosità del display (qualsiasi tasto)
Reactivate the display brightness (any rocker)

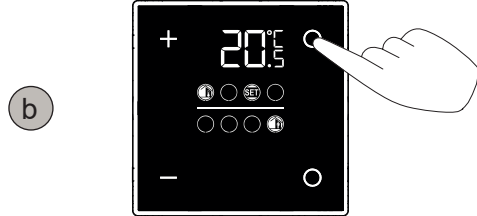


Visualizzazione informazioni
Displaying the information

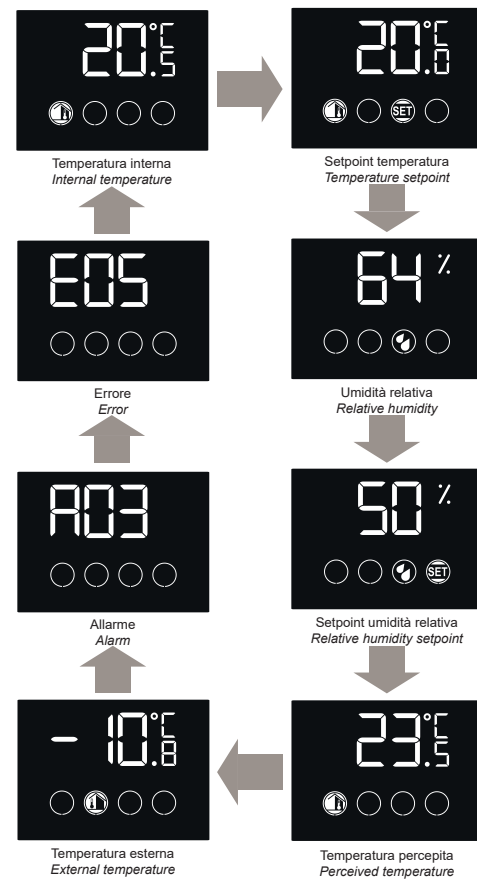
Attiva la sequenza di informazioni
Recall the information sequence



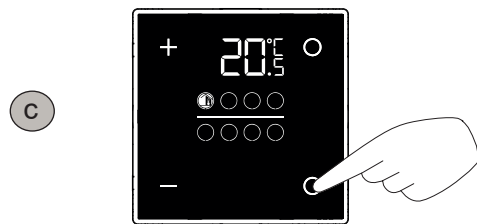
Passa all'informazione successiva
Move to the next information



Informazioni visualizzabili (dipendono da versione e impianto bus)
Displayable information (depend on version and bus system)

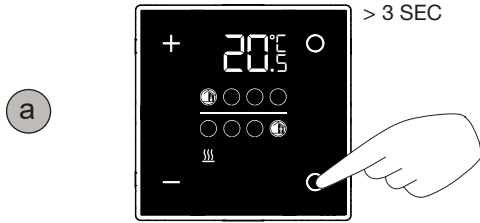


Esci dalla sequenza informazioni
Exit the information sequence

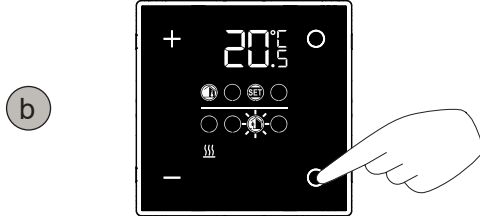


Cambio del modo operativo
Changing the operating mode

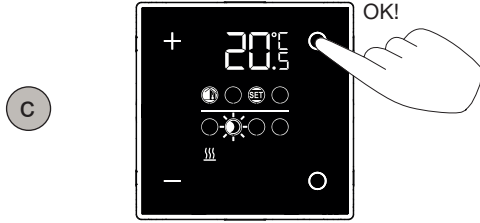
Accedi al cambio di modo operativo
Access the change of operating mode



Seleziona il modo operativo desiderato
Select the desired operating mode

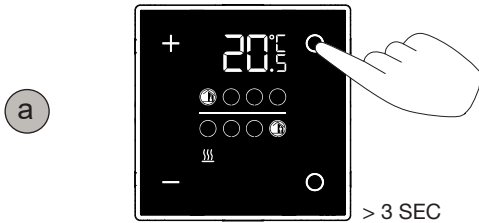


Conferma il modo operativo impostato
Confirm the setting of operating mode

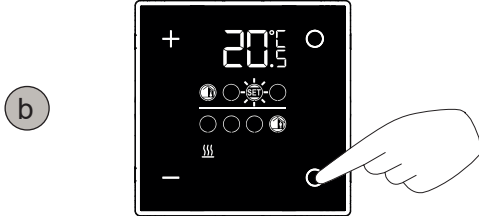


Modifica del setpoint temperatura
Changing the temperature setpoint

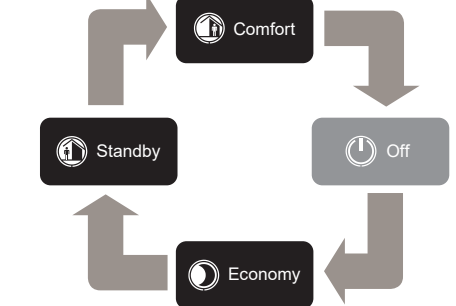
Accedi alla modifica del setpoint
Access the setpoint change



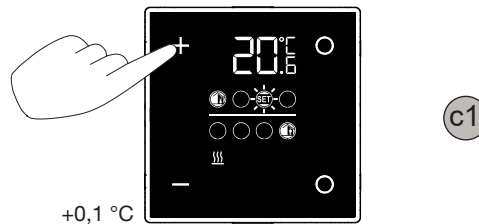
Seleziona il setpoint da modificare
Select the setpoint to be modified



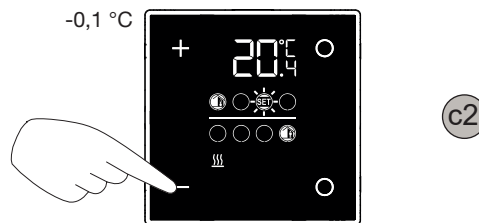
Sequenza setpoint (Importante! Setpoint off non modificabile)
Setpoint sequence (Important! Off setpoint cannot be modified)



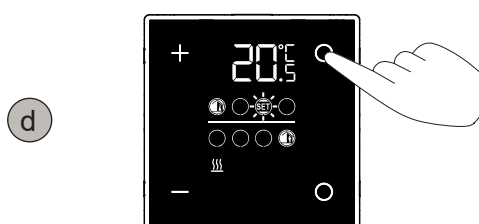
Aumenta il setpoint di temperatura
Increase the temperature setpoint



Diminuisci il setpoint di temperatura
Decrease the temperature setpoint

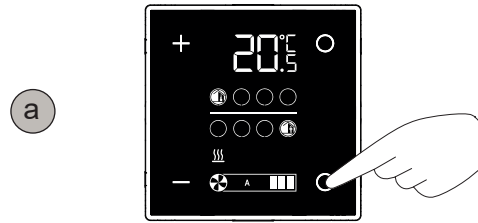


Conferma la modifica del setpoint
Confirm the setpoint change

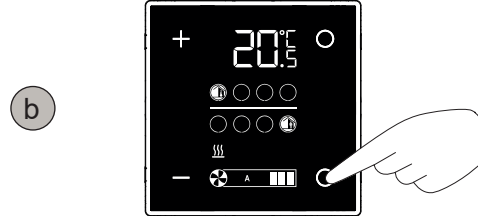


Controllo della ventilazione
Controlling the ventilation

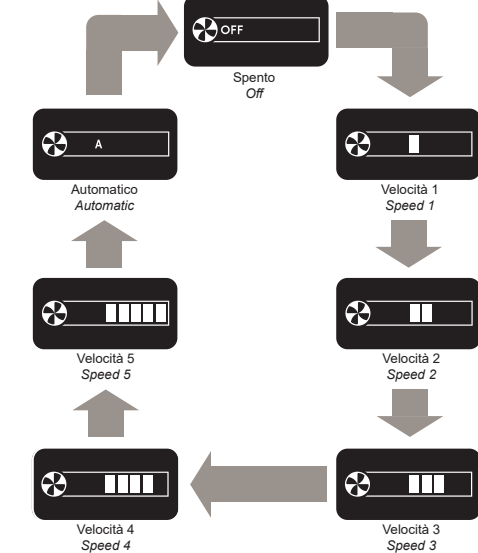
Accedi al controllo ventilazione
Access the ventilation control



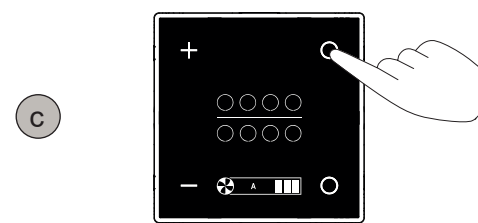
Seleziona il funzionamento desiderato
Select the operation desired



Opzioni di controllo ventilazione
Options for ventilation control



Conferma il funzionamento impostato
Confirm the operation setting



Termostato ambiente con display LCD

Codici: EK-E73-TP...



EK-E73-TP..

Importante. La presente guida rapida deve essere consegnata al cliente finale insieme alla documentazione di progetto.

EKINEX S.p.A.
Via Novara 37
I-28010 Vaprio d'Agogna (NO), Italia
Tel. +39 0321 1828980
info@ekinex.com
www.ekinex.com

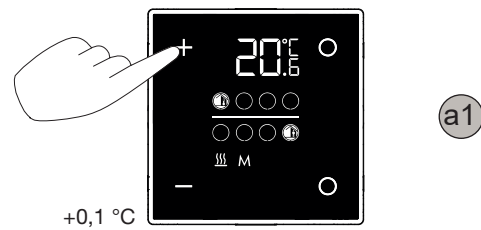
FISPE73TPIEGUX1

Allarme	Causa
A01	Superamento temperatura superficiale
A02	Formazione condensa
A03	Allarme blocco generatore
F01	Allarme 1 (dal bus)
F02	Allarme 2 (dal bus)
F03	Allarme 3 (dal bus)
F04	Allarme 4 (dal bus)

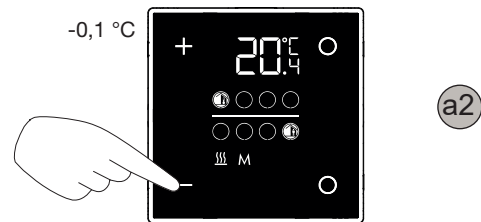
Errore	Causa
E00	Sensore temperatura ambiente integrato guasto
E23	OC: Sensore temperatura esterna guasto
E24	OC: Sensore temperatura ambiente da bus guasto
E25	OC: Sensore temperatura batteria di scambio termico fan-coil guasto
E26	OC: sensore temperatura superficiale pavimento radiante guasto
E27	OC: sensore temperatura di mandata impianto guasto
E28	OC: sensore umidità relativa guasto
E29	OC: sensore temperatura antistratificazione guasto
E30	OC: sensore luminosità da bus guasto
E34	OC: Timeout Sensore temperatura esterna
E35	OC: Timeout Sensore temperatura ambiente da bus
E36	OC: Timeout Sensore temperatura batteria di scambio termico fan-coil
E37	OC: Timeout sensore temperatura superficiale pavimento radiante
E38	OC: Timeout sensore temperatura di mandata impianto
E39	OC: Timeout sensore umidità relativa
E40	OC: Timeout sensore temperatura antistratificazione
E41	OC: Timeout sensore anticondensazione
E42	OC: Timeout contatto finestra 1
E43	OC: Timeout contatto finestra 2
E44	OC: Timeout sensore presenza 1
E45	OC: Timeout sensore presenza 2
E46	OC: Timeout contatto tasca porta tessera
E47	OC: Timeout sensore luminosità da bus

Modifica temporanea della temperatura
Changing temporarily the temperature

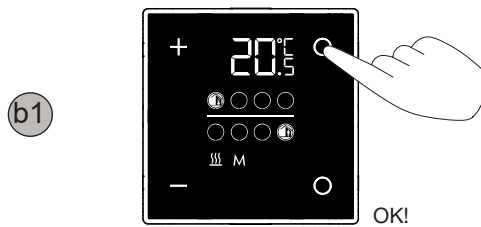
Aumenta la temperatura
 Increase the temperature



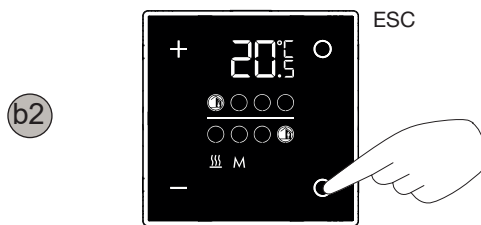
Diminuisci la temperatura
 Decrease the temperature



Conferma la modifica - Apparecchio in funzionamento manuale (M)
 Confirm the change - Device in manual operation (M)

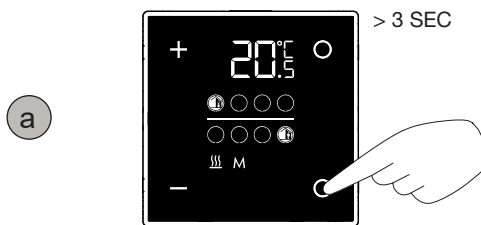


Esci senza memorizzare la modifica
 Exit without saving the change

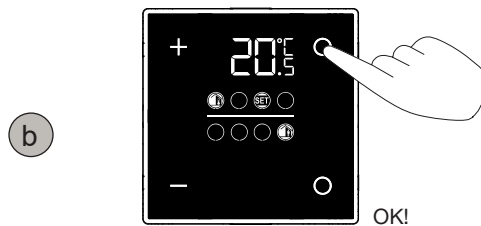


Uscita dal funzionamento manuale (M)
Exit the manual operation (M)

Accedi al modo operativo
 Access the operating mode

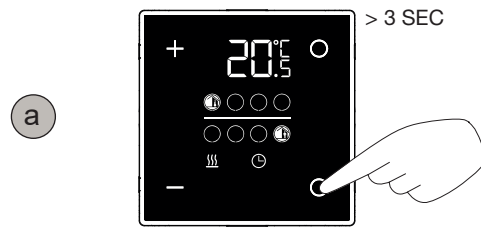


Conferma il modo operativo (M scompare)
 Confirm the operating mode (M disappears)

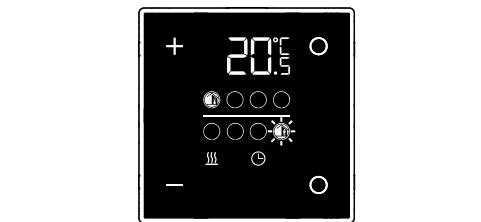


Prolungamento del modo operativo comfort
Extending the comfort operating mode

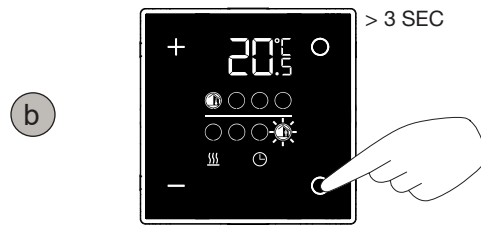
Avvia il prolungamento del modo comfort
 Start the extension of comfort operating mode



Segnalazione: prolungamento comfort attivo (icona lampeggiante)
 Warning: comfort extension active (blinking icon)



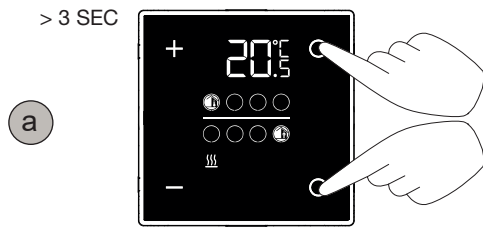
Termina anticipatamente il prolungamento del modo comfort
 End in advance the extension of comfort operating mode



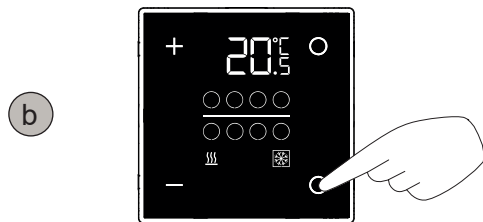
i Il prolungamento del modo operativo comfort è possibile soltanto se il dispositivo è stato configurato come slave.
 The extending of the comfort operating mode is possible only if the device was configured as a slave.

Commutazione riscaldamento/raffreddamento
Heating / cooling changeover

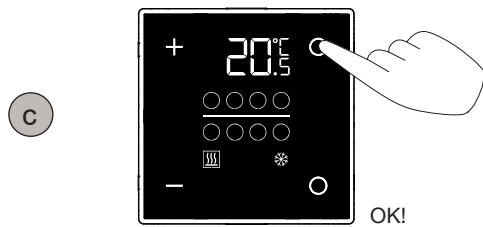
Accedi alla commutazione stagionale
 Access the seasonal changeover



Seleziona riscaldamento o raffreddamento
 Select heating or cooling

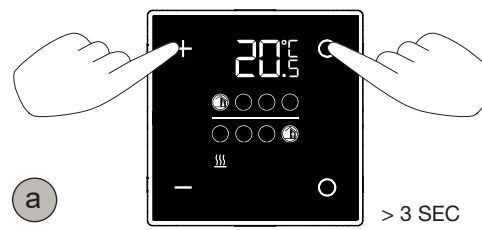


Conferma il modo selezionato
 Confirm the selected mode

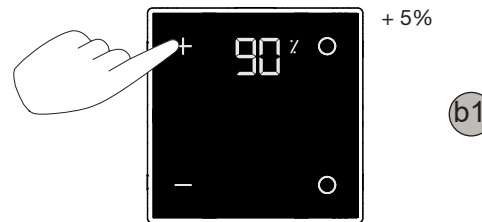


Modifica intensità retroilluminazione
Changing the backlight intensity

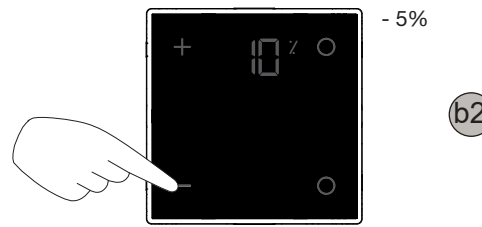
Accedi alla modifica dell'intensità
 Access the change of intensity



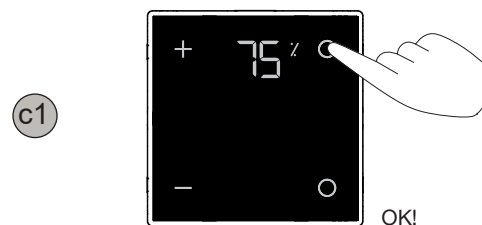
Aumenta l'intensità
 Increase the intensity



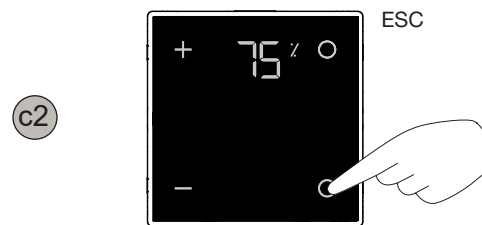
Diminuisci l'intensità
 Decrease the intensity



Conferma l'intensità impostata
 Confirm the intensity setting

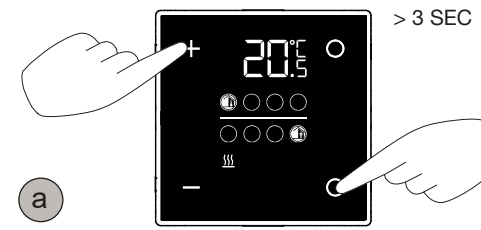


Esci senza memorizzare la modifica
 Exit without saving the change

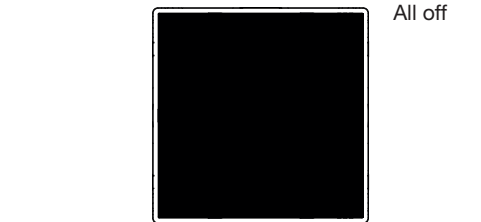


Test dei segmenti display
Testing the display segments

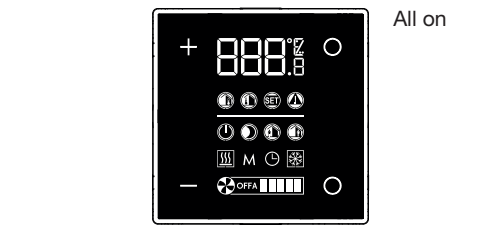
Accedi al test segmenti
 Access the test of segments



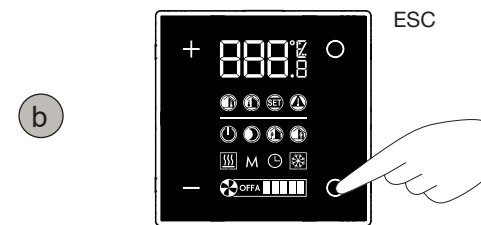
Tutti i segmenti spenti (ca. 2 secondi)
 All segments off (approx. 2 seconds)



Tutti i segmenti accesi (ca. 10 secondi)
 All segments on (approx. 10 seconds)



Termina anticipatamente il test segmenti
 End in advance the test of segments



Room temperature controller with LC-display

Codes: EK-E73-TP...



EK-E73-TP...

! Important. The present quick guide must be delivered to the end user with the project documentation.

EKINEX S.p.A.
 Via Novara 37
 I-28010 Vaprio d'Agogna (NO), Italia
 Tel. +39 0321 1828980
 info@ekinex.com
 www.ekinex.com

FISPE73TPIEGUX1

Allarme	Causa
A01	Surface temperature limit is exceeded
A02	Formation of condensation
A03	Thermal generator lock
F01	Alarm 1 (from bus)
F02	Alarm 2 (from bus)
F03	Alarm 3 (from bus)
F04	Alarm 4 (from bus)

Errore	Causa
E00	Integrated temperature sensor fault
E23	CO: external temperature sensor fault
E24	CO: room temperature sensor fault
E25	CO: fan-coil temperature sensor fault
E26	CO: surface temperature sensor fault
E27	CO: flow temperature sensor fault
E28	CO: relative humidity sensor fault
E29	CO: antistratification temperature sensor fault
E30	CO: room brightness sensor fault
E34	CO: external temperature sensor timeout
E35	CO: room temperature sensor timeout
E36	CO: fan-coil temperature sensor timeout
E37	CO: surface temperature sensor timeout
E38	CO: flow temperature sensor timeout
E39	CO: relative humidity sensor timeout
E40	CO: antistratification temperature sensor timeout
E41	CO: anticondensation sensor timeout
E42	CO: window contact 1 timeout
E43	CO: window contact 2 timeout
E44	CO: presence sensor 1 timeout
E45	CO: presence sensor 2 timeout
E46	CO: card holder contact timeout
E47	CO: room brightness sensor timeout

